



Конвенция о
ликвидации
всех форм
дискриминации
в отношении женщин

Distr.
GENERAL

CEDAW/C/SR.292
31 January 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

Пятнадцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 292-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в пятницу, 19 января 1996 года, в 10 ч. 15 м.

Председатель: г-жа КОРТИ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление конференционного и вспомогательного обслуживания, комната DC2-794 (Chief, Official Records Editing Section, Office of Conference and Support Services, room DC2-794, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях настоящей сессии будут сведены в единое общее исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Сведенные воедино первоначальный, второй и третий периодические доклады Эфиопии
(CEDAW/C/ETH/1-3 и Add.1)

1. По приглашению Председателя г-жа Хайле-Майкл (Эфиопия) занимает место за столом
Комитета.

2. Г-жа ХАЙЛЕ-МАЙКЛ (Эфиопия), представляя сведенные воедино первоначальный, второй и третий периодические доклады Эфиопии (CEDAW/C/ETH/1-3 и Add.1), говорит, что, хотя ее страна в 1981 году подписала Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, сложившаяся политическая обстановка не способствовала ее осуществлению. В момент присоединения к Конвенции правительство вело затяжную войну, которая поглощала около 60 процентов национального бюджета. Только после того, как в 1991 году после окончания гражданской войны к власти пришло новое переходное правительство, был предпринят ряд социально-политических и экономических реформ. Была создана демократическая, децентрализованная политическая система, в 1994 году была принята новая конституция, а в 1995 году было сформировано федеральное правительство. Нынешняя демократическая система управления на национальном, региональном и местном уровнях способствует созданию экономических и социальных условий, оказывающих позитивное воздействие на благосостояние эфиопских женщин.

3. Типичная эфиопская женщина живет в условиях нищеты, не имеет доступа к земле, технологии, кредитам или медицинскому обслуживанию, часто рождает детей и к тому же вынуждена выполнять еще и тяжелую домашнюю и сельскохозяйственную работу. С учетом сложившейся ситуации за последние четыре года был принят ряд мер в области социальной политики, включая разработку национальной политики в интересах женщин, которая в длительной перспективе должна способствовать созданию условий для освобождения женщин от экономической, социальной и политической отсталости, улучшения условий их жизни и активизации их участия в процессе развития. В рамках всех других основных направлений социальной политики, включая политику в области здравоохранения и новый политический курс в области образования, приоритетное внимание уделялось гендерным вопросам и принимались меры, направленные на создание условий, способствующих общему повышению качества жизни женщин.

4. Правительство привержено улучшению положению женщин, поскольку это имеет решающее значение для прогресса эфиопского общества в целом. В этой связи при канцелярии премьер-министра было создано Бюро по делам женщин в качестве координационного центра по разработке, координации и осуществлению на национальном, региональном и секторальном уровнях национальной политики правительства в отношении эфиопских женщин, к числу основных задач которой относятся: создание условий, которые дадут возможность женщинам на равных правах с мужчинами участвовать в экономической, политической и социальной жизни страны, - в результате устранения предрассудков, обычаев и других явлений, основанных на идее превосходства мужчин; расширение доступа женщин к основным социальным услугам и уменьшение объема загруженности женщин путем обеспечения необходимой технологии; и улучшение положения сельских женщин и женщин-кочевников путем удовлетворения их потребностей в области просвещения и развития.

/...

5. В деле преодоления гендерных различий достигнут ряд успехов. В новой конституции, в особенности в ее статье 35, касающейся проблем женщин, выражена последовательная приверженность принципам Конвенции, которая, к тому же, была переведена на амхарский язык и широко распространена. Восемнадцать членами учредительного собрания, состоявшего из 548 членов, были женщины, в новом же парламенте женщины занимают 13 из 548 мест. В рамках парламента для контроля за промугуляцией законов, поощряющих права женщин, был учрежден комитет по вопросам равенства в интересах улучшения положения женщин.

6. В результате осуществления процесса передачи полномочий было избрано впечатляющее количество женщин-депутатов на местном уровне, на котором поощрялось активное и полноправное участие всех членов общины в определении потребностей, а также в разработке и осуществлении программ и проектов, нацеленных на удовлетворение этих потребностей. В рамках ассоциаций городских жителей, в которых решается большинство общинных вопросов, две трети избранных должностных лиц составляют женщины, которые, как выяснилось, в меньшей степени, чем мужчины, подвержены коррупции и в большей степени склонны заниматься удовлетворением потребностей своих избирателей. В настоящее время женщины-парламентарии создают парламентский союз, который будет выступать в качестве органа, способного представлять интересы женщин, а также канала для сбора информации, которая будет способствовать определению приоритетов и разработке законопроектов, передаваемых на рассмотрение парламента комитетом по вопросам равенства.

7. Эфиопия приняла Пекинскую платформу действий без оговорок и в настоящее время сосредоточивает основное внимание на развитии людских ресурсов и уменьшении остроты проблемы бедности. В ее ориентированной на проблемы сельских районов программе в области развития предусматриваются расширение услуг в области образования, медико-санитарного обслуживания и снабжения питьевой водой сельских районов, а также уменьшение масштабов безработицы и расширение сети основных социальных и экономических инфраструктур в городских районах. Созданные на национальном, региональном, местном и общинном уровнях координационные центры по делам женщин будут способствовать обеспечению осуществления всеобъемлющих программ в области развития, которые включают в себя гендерную проблематику. В региональных и местных отделениях, отделах и группах по делам женщин будет вестись сбор конкретных в гендерном отношении статистических данных в целях наблюдения за воздействием программ в области развития на положение девушек и женщин.

8. В настоящее время предпринимаются усилия в целях институционализации многосекторального подхода - от уровня общин до центрального уровня - с участием государственного и частного секторов и сектора доноров, а также самих женщин. Добровольные ассоциации женщин способствуют активизации участия женщин, с тем чтобы дать им возможность воспользоваться результатами деятельности в области развития. Тем не менее, несмотря на наличие политической воли, приверженности правительства, официальной политики и надлежащих институциональных механизмов, для достижения целей национальной программы действий потребуются огромные финансовые ресурсы. Правительство возлагает надежды на сообщество доноров и надеется, что Комитет поддержит усилия ее страны, оказав материальную, моральную и техническую помощь.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что, несмотря на большое множество таких проблем, как вооруженные столкновения, стихийные бедствия и этнические конфликты, правительство Эфиопии сразу же ратифицировало Конвенцию и другие документы по правам человека. Она выражает признательность правительству за то, что оно приняло Пекинскую платформу действий без оговорок. Комитет приложит особые усилия для определения областей, в которых требуется международная помощь, поскольку очевидно, что без такой помощи не могут быть преодолены экономические трудности Эфиопии. Данные об участии женщин в политической деятельности, в

особенности на местном уровне, свидетельствуют о том, что демократия постепенно приживается и дает плоды в Эфиопии. По ее мнению, наиболее сложной задачей, стоящей перед Бюро по делам женщин, является обеспечение фактического равенства. Однако, учитывая приверженность таких женщин, как министр по делам женщин, она уверена, что Эфиопия добьется успехов в деле улучшения положения женщин. В этой связи правительству следует в максимально необходимой степени обеспечивать осуществление политики обязательного образования.

10. Г-жа АБАКА разделяет оптимизм в связи с тем, что правительство Эфиопии без оговорок одобрило Пекинскую платформу действий и взяло на себя конкретные обязательства по ее осуществлению. Хотелось бы надеяться, что с участием женщин внутри правительства и за его рамками и при содействии международного сообщества Эфиопия сможет выполнить эти обязательства.

11. Тот факт, что Конвенция была переведена в Эфиопии на местный амхарский язык, заслуживает похвалы, однако она спрашивает, как широко этот язык используется в устном общении, учитывая что в Эфиопии имеется по меньшей мере 60 других языков.

12. В структурном отношении доклады составлены не в соответствии с руководящими принципами Комитета; при подготовке своего следующего доклада Эфиопии было бы целесообразно обратиться за технической помощью.

13. Поскольку в языковом и этническом отношении Эфиопия представляет собой плюралистическое общество, основным условием обеспечения участия населения на местном уровне в деле государственного управления является децентрализация. Однако, как представляется, в отношениях между этническими группами стали возникать конфликтные ситуации; она спрашивает, принимаются ли в настоящее время какие-либо решения или меры, направленные на недопущение возникновения ситуации, аналогичной той, которая сложилась в Руанде и Бурунди. По имеющимся сообщениям, многие оппозиционные партии стали на путь вооруженной борьбы, в результате чего значительно возрастает опасность внутреннего конфликта. Она спрашивает, какие принимаются меры в целях достижения примирения между правительством и оппозиционными политическими партиями.

14. Г-жа БЕРНАРД похвально отзывається об искренности и прямоте доклада; хотя первоначальный доклад (CEDAW/C/ETH/1-3) был составлен не в соответствии с руководящими принципами Комитета, при составлении добавления была предпринята определенная попытка соблюсти упомянутые руководящие принципы. Указанный подход следует иметь в виду при составлении следующего доклада.

15. Как представляется, основными проблемами, затрудняющими развитие Эфиопии, является нищета, глубоко укоренившиеся традиционные представления и обычаи, а также разрушительные последствия 30 лет гражданской войны. Новое правительство сталкивается со сложной задачей в рамках предпринимаемых им усилий по искоренению нищеты; для ликвидации традиционных представлений, связанных с подчиненной ролью женщин, необходимы радикальные программы в области образования, нацеленные на изменение представлений населения. Она надеется, что в ближайшем будущем правительство приступит к осуществлению таких программ в целях ускорения процесса улучшения положения женщин. Меры в области просвещения должны также включать программы перевоспитания мужчин в целях преодоления традиционных представлений о неполноценности женщин.

16. Она выражает признательность правительству Эфиопии за ратификацию Конвенции и представление докладов как свидетельство политической воли к улучшению положения женщин;

/...

для решения этой задачи, несомненно, потребуется также предоставление финансовых средств по линии международных финансовых учреждений.

17. Г-жа АУИДЖ говорит, что в докладах Эфиопии нарисована очень мрачная картина; на Эфиопию - колыбель одной из древнейших цивилизаций мира - сейчас обрушились все беды африканского континента, которые усугубляются неблагоприятной политической обстановкой. К чести правительства Эфиопии, оно принимает меры для того, чтобы как-то выйти из этой ситуации. Самой первоочередной задачей является обеспечение развития во всех его аспектах. Необходимо ликвидировать нищету, с тем чтобы все могли в равной степени пользоваться плодами экономического роста. Для этого необходимо обеспечить подлинное партнерство между мужчинами и женщинами; необходимо обеспечить женщинам доступ к таким основным услугам, как образование, здравоохранение и планирование семьи, особенно в сельских районах. Если Эфиопия будет принимать меры в целях просвещения женщин и будет более жестко контролировать прирост населения, у нее появятся шансы на успех.

18. Государство не способно самостоятельно решить все проблемы; все женские организации, неправительственные организации и национальные и международные институты должны координировать предпринимаемые ими усилия для укрепления экономики Эфиопии и, соответственно, улучшения положения женщин. Бюро по делам женщин должно принимать меры в целях включения женщин в процесс развития и отмены всех дискриминационных мер и законов, способствующих сохранению крайне неблагоприятного положения женщин. Действующее законодательство является препятствием для осуществления прав человека женщин. Женщины должны активизировать предпринимаемые ими усилия в целях оказания содействия развитию и улучшения своего нынешнего положения.

19. Г-жа ХАН говорит, что проблемы эфиопских женщин, в сущности, аналогичны проблемам, с которыми сталкиваются женщины в большинстве наименее развитых стран; женщины всегда в первую очередь становятся жертвами засухи, голода и гражданской войны.

20. Несмотря на то, что правительство Эфиопии подписало Конвенцию в 1981 году, оно долго не представляло свой доклад и не соблюдало руководящие принципы, разработанные Комитетом. Вместе с тем приятно отметить содержащееся в пункте 33 откровенное заявление относительно того, что одна из основных проблем заключается в том, что женщин не воспринимают всерьез, их проблемы не получают достаточной огласки, а в результате всего этого разрабатываются неэффективная политика и неэффективные программы и проекты. Эта проблема имеет чрезвычайно широкие масштабы. Следует надеяться, что в результате расширения участия эфиопских женщин в политической жизни, особенно на уровне местных органов власти, ситуация в этом отношении изменится к лучшему. Для обеспечения учета интересов женщин необходимо обеспечить более широкое представительство женщин на уровне принятия решений по вопросам политики.

21. В докладах содержится очень мало данных, характеризующих положение женщин; оратор выражает надежду, что Эфиопия примет меры к тому, чтобы предоставить более подробную информацию по этому вопросу.

22. Оратор поддерживает мысль о том, что одной политической воли недостаточно и что, помимо нее, необходимы также и ресурсы; эту мысль подчеркивали также и другие страны на международных форумах и, в частности, на четвертой Всемирной конференции по положению женщин.

23. Г-жа ШЁПП-ШИЛЛИНГ говорит, что с учетом всех прочих проблем, с которыми сталкивается правительство Эфиопии, она не может не воздать ему должное в связи с тем, что

/...

ему удалось подготовить эти доклады. Оратор выражает надежду, что следующий доклад будет соответствовать руководящим принципам Комитета, поскольку это способствовало бы установлению конструктивного диалога. Правительству Эфиопии можно было бы рассмотреть возможность обращения к Организации Объединенных Наций за технической помощью в отношении подготовки своего следующего доклада.

24. Оратор говорит, что ее глубоко потрясли трудности, с которыми сталкиваются эфиопские женщины, и усилия, предпринимаемые правительством Эфиопии в целях улучшения сложившегося положения. Проблема усугубляется наличием большого числа этнических групп; оратор выражает надежду на создание механизмов поддержания мира и обеспечения такой направленности политики на национальном уровне, которая отвечала бы задаче улучшения положения многочисленных этнических групп.

25. Оратор положительно оценивает признание правительством Эфиопии того, что положение женщин является решающим фактором национального, регионального и общинного развития, и его решения относительно создания бюро по делам женщин и назначения координаторов по делам женщин в основных государственных учреждениях. Она соглашается с необходимостью делать упор на борьбу с нищетой. Составление объективного доклада - первый шаг к реалистичной оценке положения женщин и разработке надлежащей политики и стратегии. Она поддерживает мысль о необходимости оказания моральной, экономической, финансовой и технической поддержки правительствам и международным учреждениям. На четвертой Всемирной конференции по положению женщин ее правительство обязалось предоставить крупную сумму на цели оказания помощи развивающимся странам, и она попытается выяснить, будет ли оказываться помощь Эфиопии.

26. Стремясь помочь правительству Эфиопии, Комитет мог бы попросить его, в порядке исключения, представить промежуточный доклад, который позволил бы оценить достигнутый прогресс и повысить информированность системы Организации Объединенных Наций о положении в Эфиопии.

27. Г-жа БАРЕ воздает должное проявленной правительством Эфиопии откровенности при обсуждении вопроса о положении женщин в Эфиопии. На нее произвел впечатление раздел, посвященный насилию в отношении женщин, поскольку слишком часто акты насилия в семье не регистрируются и попросту игнорируются. Правительство Эфиопии сделало смелое заявление, сказав о том, что самая главная задача - бросить вызов местным обычаям и традиционной практике, поощряющей насилие в отношении женщин, и изменить отношение общественности, терпимо воспринимающей насилие; это заявление дает основания предположить, что Бюро по делам женщин разрабатывает соответствующие стратегии.

28. В доклад следует включить информацию о доле национального бюджета, используемой на цели борьбы за ликвидацию нищеты и просвещения. В этой связи, может быть, надо предусмотреть выделение ресурсов для осуществления наблюдения за достигнутым прогрессом.

29. Представитель Эфиопии сказала, что в ее стране растет число женщин на выборных государственных постах. Поскольку способность женщин воздействовать на принятие решений проявляется, в первую очередь, на местном уровне, важно, чтобы женщины обладали широкими правами и возможностями на этом уровне.

30. Г-жа УЭДРАОГО говорит, что доклад свидетельствует о наличии у правительства Эфиопии политической воли добиваться улучшения положения женщин. Широкие масштабы имеет проблема разработки программ "сверху" без привлечения непосредственных бенефициаров; правительство

Эфиопии и Бюро по делам женщин должны содействовать укреплению солидарности женщин и их подлинной политической мобилизации в интересах обеспечения полного учета приоритетных потребностей женщин. Разработанные программы могут быть вполне успешными лишь при том условии, что женщины будут участниками и бенефициарами этих программ. Благодаря политической мобилизации женщины и женские организации и движения получают возможность самостоятельно решать все те вопросы, от которых, в конечном счете, зависит их судьба.

31. Г-жа ХАН спрашивает о том, может ли вопрос о несоблюдении Конвенции, к которой Эфиопия присоединилась без всяких оговорок, подниматься в суде.

32. Г-жа ГАРСИЯ-ПРИНС благодарит представителя Эфиопии за честный и откровенный доклад, из которого следует, что для эфиопского общества характерно жесткое и крайне запелляционное закрепление соответствующей гендерной роли женщин и мужчин. Для изменения такого положения потребуется много времени и понадобится создать новую культуру; следовательно, надо выработать стратегический подход к решению этой проблемы. Несмотря на то, что нормы и права, сами по себе, не изменяют реальное положение вещей, они служат очень важным ориентиром для правительства и народа. Оратор спрашивает, разработана ли в парламенте Эфиопии какая-либо программа законодательной деятельности, направленная на изменение крайне дискриминационного характера большей части законодательства страны, и какие конкретные меры в этой связи принимаются сейчас или планируются на будущее. Было бы совершенно несуразно, если бы правительство, ратифицировавшее Конвенцию и поддержавшее Пекинскую декларацию и Платформу действий, не принимало мер для изменения к лучшему нынешнего положения, охарактеризованного в докладе, и в частности для прекращения имеющих место чрезвычайно серьезных нарушений прав женщин, включая применение клитородектомии. Правительству следует представить дополнительную информацию о мерах, которые оно планирует принять для решения этой проблемы, которая имеет чрезвычайно важное значение для соблюдения прав человека женщин.

33. Г-жа ШЁПП-ШИЛЛИНГ отмечает, что с учетом того, что в Эфиопии сосуществуют три нормативные основы: международное, национальное и обычное право, - правительству, вероятно, очень трудно планировать проведение централизованных мероприятий в целях преодоления определенной традиционной и обычной практики. Оратор задает вопрос о том, предпринимаются ли на уровне центрального правительства какие-либо усилия в целях составления компиляции всеобъемлющей информации об этих трех нормативных основах; помощь в отношении проведения необходимых для этого исследований могли бы оказать некоторые международные организации или фонды.

34. Г-жа УЭДРАОГО отмечает, что в докладе описывается ряд различных национальных механизмов, призванных оказывать содействие улучшению положения женщин. С учетом многосекторального характера проблемы такой подход вполне оправдан. Оратор, однако, интересуется, осуществляется ли необходимая координация деятельности в целях предотвращения дублирования и параллелизма.

35. Г-жа АБАКА говорит, что принятие мер в целях устранения последствий дискриминации в отношении женщин при приеме в университеты - это позитивный шаг, но она хотела бы знать, не является ли предпочтительным принять такие меры также и применительно к другим ступеням системы просвещения. Если девочки сталкиваются с трудностями при поступлении в начальную и среднюю школу, многие из них никогда не достигнут университетского уровня. С учетом исключительно широких масштабов проблемы проституции, оратор спрашивает, существуют ли какие-либо учебные программы, которые позволяли бы женщинам получать доступ к альтернативным источникам дохода. Многие женщины оказываются вынужденными заниматься

проституцией из-за того, что у них нет другого способа обеспечить свое выживание. Меры, направленные на улучшение положения в этой области, также будут способствовать ограничению распространения ВИЧ/СПИД.

36. Г-жа ХАН спрашивает, какую практическую отдачу дала национальная политика в области улучшения положения эфиопских женщин и какие механизмы существуют для координации деятельности между группами и отделами по делам женщин, созданными в ряде министерств.

37. Г-жа БУСТЕЛО ГАРСИА ДЕЛЬ РЕАЛ задает вопросы о том, соблюдают ли правительства и неправительственные организации на практике положения Конвенции, общих рекомендаций Комитета (в частности, общей рекомендации № 19) и докладов Специального докладчика по вопросу насилия в отношении женщин; сотрудничает ли правительство со Специальным докладчиком и предоставляет ли оно ей необходимую информацию о положении в Эфиопии, в том числе по вопросу о сохранении традиционной практики, наносящей ущерб здоровью женщин; и было ли направлено Специальному докладчику приглашение совершить поездку в Эфиопию. Оратор отмечает, что из доклада Специального докладчика следует, что в Эфиопии, как и в ряде других стран, все еще имеют широкое распространение изнасилования, в частности молодых девушек, и насилие в семье. Оратор спрашивает, разработан ли какой-либо федеральный план в отношении решения проблемы насилия подобного рода. Такой план надо было бы, конечно, тесно координировать с программами в области образования, информации и охраны здоровья женщин. Оратор также интересуется тем, включают ли предпринимаемые правительством усилия в связи с проблемой насилия в отношении женщин просвещение таких контингентов, как врачи, медицинские сестры, школьные учителя, судьи и руководители этнических общин, и, если такая работа проводится, то были ли достигнуты в этой связи какие-нибудь успехи.

38. Оратор говорит, что она хотела бы получить дополнительную информацию о проблеме торговли женщинами и эксплуатации проституции. Завершая выступление на более оптимистичной ноте, она выражает надежду, что, если экономический рост страны будет продолжаться и женщины будут принимать все более активное участие в процессе принятия решений, следующий доклад правительства будет содержать более обнадеживающую информацию.

39. Г-жа ГАРСИЯ-ПРИНС говорит о настоятельной необходимости того, чтобы правительство представило дополнительную информацию о предпринятых им инициативах, направленных на изменение моделей социально-культурного поведения. Из доклада правительства, а также из докладов неправительственных организаций явствует, что в Эфиопии с женщинами обращаются как с вещами и что их чаяния и права не принимаются в расчет. Многие из них вынуждены заниматься проституцией, являющейся единственным средством спасения их самих и их семей от голода. Правительство должно объяснить, какие в настоящее время принимаются меры или имеются планы, предусматривающие изменения социально-культурных условий, низводящих женщин до того жалкого состояния, которое обрисовано в докладе. Масштабы данной проблемы столь огромны, что трудно даже представить, каким образом можно ее решить, однако несомненно и то, что образование является существенно важным условием обеспечения необходимых кардинальных перемен.

40. Г-жа ЭСТРАДА КАСТИЛЬО говорит, что в стране, в которой дискриминация и гендерные стереотипы столь глубоко укоренены в народном образе мышления, для достижения требуемых изменений необходимо проведение постоянных массовых кампаний в области образования.

41. Она отмечает, что в Эфиопии есть женщины, занимающие важные должности. Может показаться, что этот факт противоречит содержащемуся в докладе заявлению об отсутствии серьезного отношения к женщинам, однако действительное положение таково, что только

некоторые женщины, принадлежащие к привилегированному меньшинству жителей столицы, имеют доступ к таким должностям.

42. Поскольку Эфиопия ратифицировала Конвенцию и другие документы по правам человека, то настоятельно необходимо, чтобы правительство приняло решительные меры, с тем чтобы положить конец практике нанесения увечий, которой все еще охвачено 90 процентов женщин. Один из универсальных принципов права состоит в том, что наряду с правонарушениями, связанными с преступными деяниями, имеются правонарушения, связанные с преступным бездействием, и каждый, кто не осуждает то или иное преступление или не принимает эффективных мер в целях его предупреждения, является его соучастником. Она спрашивает, что делают образованные привилегированные женщины для оказания давления на правительство, с тем чтобы вынудить его принять безотлагательные меры по искоренению преступления, связанного с нанесением увечий половым органам девушек. Создали ли эти женщины какие-либо организации для достижения указанной цели и располагают ли эти организации какими-либо полномочиями? Приняло ли правительство какие-либо меры, издало ли оно какие-либо декларации или организовало ли проведение каких-либо кампаний в целях пресечения этого преступления? Определяется ли оно в Эфиопии четко и конкретно как преступное деяние, и если да, то был ли кто-либо и когда-либо отдан под суд и наказан за его совершение?

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что практика нанесения увечий половым органам девушек является столь глубоко укоренившейся традицией в ряде африканских стран, что одного только правового подхода к этой проблеме будет недостаточно. В тех общинах, в которых она практикуется, матери считают нормальным и желательным, чтобы их дочери были подвергнуты этой процедуре. Поэтому существенно необходимо информировать женщин о том, что такая практика не только не является необходимой, но жестока и недопустима; просвещение женщин другими женщинами является важной частью данного процесса, и она интересуется, какие инициативы принимаются для начала осуществления этого процесса.

44. Г-жа АЙКОР говорит, что торговля женщинами и девушками и проституция являются основными областями, в которых следует противостоять насилию в отношении женщин. Что касается содержащегося в докладе заявления о том, что многие школьницы подвергаются сексуальным домогательствам со стороны школьных учителей, то она отмечает, что большинством проституток в Эфиопии являются школьницы, которые пытаются таким способом заработать деньги для удовлетворения своих первейших потребностей. Она спрашивает, разработало ли Бюро по делам женщин политику, нацеленную на изменение положения в этой области, а также лежащего в его основе отношения к девушкам. В частности, она хотела бы знать, каким образом организована проституция, является ли она узаконенной, и если является, то осуществляются ли связанные с ней практические меры в области охраны здоровья и реабилитации. Как представляется, одним из факторов, связанных с распространением проституции, является ранний возраст вступления в брак, который следует повысить.

45. Г-жа БАРЕ спрашивает, какие меры принимаются для реабилитации проституток путем предоставления им возможности профессиональной подготовки для получения альтернативных средств к существованию и оказания им помощи в предотвращении заболеваний. В этой связи определенную роль могут, вероятно, сыграть женские кооперативы.

46. Г-жа БЕРНАРД спрашивает, какую процентную долю среди практикующих юристов составляют женщины и сколько имеется женщин-судей.

47. Г-жа ГУРДУЛИЧ ДЕ КОРРЕА говорит, что в Эфиопии еще многое необходимо сделать. Основной приоритетной задачей правительства является искоренение нищеты и расширение

политического представительства женщин. Одной из серьезных проблем является низкий уровень образования. Она спрашивает о перспективах введения в действие законодательства, предусматривающего минимальный уровень представительства женщин на всех директивных должностях. Необходимым условием решения женских проблем является участие самих женщин.

48. Г-жа ГАРСИЯ-ПРИНС говорит о первостепенной важности образования. Высокий уровень неграмотности среди эфиопских женщин является недопустимым, а предпринимаемые в целях борьбы с ним усилия представляются спорадическими. Показатель отсева среди школьниц также является высоким, и она спрашивает, какие принимаются меры в целях снижения этого показателя. Необходимо также обеспечивать профессионально-техническую подготовку в рамках согласованной политики в области образования.

49. Г-жа ХАРТОНО говорит, что при нынешнем положении в Эфиопии было бы нереалистичным надеяться на быстрые перемены. В ее собственной стране правительство приняло меры в целях улучшения положения женщин, включив вопросы, касающиеся женщин, в национальную политику. Социальные перемены можно осуществить только через посредство образования путем мобилизации женщин в качестве активных участников изменений. Что касается случаев сексуального домогательства в школах, то для решения этой проблемы необходима обязательная программа просвещения по вопросам равенства мужчин и женщин; отношения между мужчинами и женщинами необходимо менять. Образование должно также охватывать вопросы планирования семьи и питания. Необходимым условием для осуществления всех этих действий являются мир и стабильность.

50. Г-жа МУНЬОС-ГОМЕС говорит, что положение в Эфиопии вызывает тревогу. Образование имеет важное значение для решения проблемы, связанной с высоким уровнем неграмотности, снижения масштабов отсева школьников и изменения стереотипов. В ее стране правительство учредило программу, в соответствии с которой дети могут в течение короткого промежутка времени не посещать школу, с тем чтобы выполнять такие семейные обязанности, как сбор урожая, а затем возвращаться и продолжать учебу. В этой связи Эфиопии мог бы оказать помощь Детский фонд Организации Объединенных Наций.

51. Г-жа КАРТРАЙТ говорит, что правительство Эфиопии должно предпринять особые усилия в целях содействия обеспечению образования девушек и поощрения участия женщин в жизни общества. Только путем расширения возможностей женщин в деле самообеспечения и участия, в частности путем распространения грамотности и информированности по правовым вопросам, можно будет решить те огромные проблемы, с которыми сталкиваются женщины в Эфиопии.

52. Г-жа УЭДРАОГО говорит, что для обеспечения общедоступного образования в Эфиопии еще многое необходимо сделать. В действительности западная модель образования не подходит для Африки, в которой многие страны в настоящее время пытаются провести реформы в области образования. Образование представляет собой путь вперед, несмотря на нехватку ресурсов. В ее стране при содействии Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения были предприняты усилия, нацеленные на решение проблемы неграмотности через посредство неформальных систем образования, в рамках которых особое внимание уделяется информации, образованию и коммуникации. Упор делается на программы, содержащие компоненты культуры, питания и профессиональной подготовки, в целях преодоления недостатка информированности в таких базовых областях, как гигиена, и с тем чтобы дать возможность девушкам принимать активное участие в жизни общества. Такая политика будет способствовать достижению женщинами экономической независимости в контексте социальной мобилизации.

53. Что касается обрезания у женщин, то следует отметить, что многие из причастных к этому людей полагают, что данная практика не причиняет ущерба девушкам, а скорее наоборот - приносит им пользу. Учитывая такие представления, необходимо попытаться наладить диалог и принять меры, направленные на осознание господствующих представлений, с тем чтобы изменить их. В рамках комплексного подхода и при поддержке международных учреждений необходимо также предусмотреть соответствующие меры наказания.

54. Необходимо ознакомиться с реальным положением, в частности положением сельских девушек, которым приходится работать. Даже такие ограниченные по своим масштабам меры, как обеспечение профессиональной подготовки для домработниц, могут способствовать прекращению эксплуатации сельских девушек. Основным же условием являются образование и профессиональная подготовка на неформальном уровне.

55. Г-жа ХАН говорит, что самым важным вопросом является образование и что необходимы программы позитивных действий, с тем чтобы поощрять набор девушек в школы и не допускать их отсева. В ее стране такая политика применялась весьма успешно; родителям предоставлялось продовольствие в целях поощрения посещения школ девушками, а тем школам, в которых доля учащихся-девушек равна доле учащихся-мальчиков, предоставлялись государственные ресурсы. Те деревни, в которых ликвидирована неграмотность, имеют право на дополнительное государственное финансирование.

Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.